

Интернет-технологии в обучении межкультурной коммуникации

В мировом сообществе развиваются процессы глобальной информатизации всех сфер общественной жизни. От уровня информационно-технологического развития и его темпов зависят состояние экономики, качество жизни людей, национальная безопасность и роль государства в мировом сообществе. Во всех развитых странах и во многих развивающихся странах идут интенсивные процессы информатизации образования. Разрабатываются пути повышения результативности общего образования, вкладываются большие средства в разработку и внедрение новых информационных технологий. В этих условиях обучение межкультурной коммуникации приобретает больший смысл и другие стратегические задачи — оно должно наряду с базовыми лингвистическими знаниями обеспечивать вхождение в чужую культуру и информатизированную практическую деятельность. Этот процесс осуществляется в учебных условиях во взаимосвязи освоения обучаемыми иноязычного кода с использованием информационных технологий. Ведь, как известно, осваивая новый язык, человек расширяет не только свой кругозор, но и границы своего мировосприятия и мироощущения. Как отмечает Н.Д.Гальскова, для приобретения учащимися личного опыта общения с представителем чужой лингвокультуры «важен поиск выхода за пределы классной комнаты / школы» (Гальскова, 2004). И большое значение в этом имеют именно средства новых информационных технологий. «Все это призвано включить в учебный процесс реальный индивидуальный опыт учащегося в межкультурном общении, ученик должен иметь возможность вступать в аутентичное межкультурное взаимодействие с представителями постигаемой лингвокультуры» (Гальскова, 2004).

Действительно, на сегодняшний день можно говорить с полной уверенностью, что с повсеместным распространением глобальной сети Интернет в значительной степени выросли возможности участия в межкультурной коммуникации. В настоящее время многие деловые вопросы решаются посредством электронных писем, а общение через Интернет представляет собой беспрецедентный уровень межкультурного общения и, следовательно, имеет беспрецедентный потенциал как для возникновения непониманий, так и для обучения людей тому, как предотвратить эти непонимания. В целом проблема межкультурной коммуникации особо остро стоит в контексте общения в режиме online, где живое, но неконтактное деловое общение является единственным средством сохранения национальной специфики и получения места за так называемым «глобальным круглым столом».

В настоящее время педагоги приходят к взаимному соглашению, что Интернет открывает новые возможности перед учителем и учеником, позволяет расширить кругозор, использовать более новую информацию, определить, на каком уровне информированности они находятся и целенаправленно повышать этот уровень. Интернет — это связь

между школами, возможность быстрого обмена информацией, осуществления совместных проектов учащихся из разных школ.

Мультимедиа-программы создают новые формы взаимодействия преподавателя с обучаемым, объединяют компьютерные и другие информационные технологии, дополняя аналитические возможности компьютерных способностью к синтетическому, образному представлению изучаемого предмета и формируя особую информационную среду для создания, обработки и передачи информации. Создание интерактивных мультимедийных учебных пособий требует использования новых инструментальных средств, нестандартного подхода и привлечения различных специалистов. Использование Интернет-технологий для обеспечения интерактивного взаимодействия позволяет управлять познавательной деятельностью обучаемых, учитывать их индивидуальные особенности и темп продвижения, объем учебного материала, уровень сложности программы, использовать различные способы контроля усвоения знаний, стимулировать их активность.

Выделяет следующие сферы использования Интернет-технологий в образовательных учреждениях:

- Создание собственных веб-страниц и сайтов;
- Использование веб-ресурсов в процессе обучения всем видам речевой деятельности;
- Использование электронных коммуникативных служб в преподавании: e-mail как организационный момент в преподавании; телекоммуникационные проекты как новый вид учебных заданий; телеконференции, веб-форумы, чаты, видеоконференции;
- Использование новейших технологий трехмерного пространства в преподавании и др.

Структура Интернета состоит из нескольких серверов или служб, которые можно разделить на две группы в соответствии с их функциями – коммуникативной и информационной. К коммуникативным службам относятся: электронная почта, телеконференция, веб-форум, видеоконференция. Информационные службы содержат богатые образовательные ресурсы. Система гипермедиа WWW (World Wide Web), поисковые системы, информационные каталоги и служба FTP широко используются в обучении иностранному языку и культуре.

Использование ресурсов глобальной компьютерной сети способствует развитию межкультурной коммуникации, существенно помогает в поиске необходимой для обучаемых информации. Находясь в телекоммуникационных сетях, пользователь обменивается информацией, включается в разработку интересных проектов, погружается в аутентичные ситуации общения прагматического и социокультурного характера, ищет и организует для себя общение с носителями изучаемого языка. Такое взаимодействие в сети предполагает развитие способности вести диалог, постоянно переключаясь на социальные ситуации, которые способствуют воспитанию толерантности к другим

взглядам на жизнь, другому человеческому опыту, другим нормам и культурным представлениям.

Исследователи Интернет - общения обычно разделяют способы общения в Интернете по степени их интерактивности. Наиболее интерактивными средами общения считаются чаты и MUDs, наименее интерактивными - e-mail и телеконференции. В телеконференции и при общении посредством e-mail общение происходит в режиме off-line, в отличие от чата (IRC) и MUDs, где люди общаются on-line. В конференции общение происходит вокруг определенного предмета (например, в конференции telcom. fido. su.windows, как видно по ее названию, происходят дискуссии о Windows), в то время как чат, как правило, своей темой не имеет. Хотя, как отмечают специалисты, существуют и тематические чаты, например, когда какого-нибудь известного человека запускают в канал IRC или web- чат, а он отвечает на все вопросы заинтересовавшихся людей. На каналах windows или os2 обсуждаются соответствующие операционные системы; несколько каналов warez (в большинстве своем - закрытых для постороннего вторжения) посвящены дискуссии о различных программных продуктах). Тем не менее, в чатах по большей части практикуется общение ради самого общения, в то время как телеконференции чаще всего посвящены какому-либо определенному предмету). В качестве отдельной формы общения в Интернете можно выделить общение в так называемых MUDs (от "multi-user dimension" - ролевая игра, в которой много пользователей объединены в одном виртуальном пространстве), которое близко к коммуникации в чате тем, что происходит on-line, но отличается от него присутствием цели - стремлением выиграть). Все названные формы общения, в связи с его опосредованностью компьютером, обладает такой характеристикой, как анонимность, которая имеет целый ряд последствий. Во-первых, в коммуникации в Интернет теряют свое значение невербальные средства общения. Несмотря на то, что в текстовой коммуникации существует возможность выражать свои чувства при помощи "смайликов" (которых существует около 100, и их полный набор приводится на странице www.ora.com/catalog/smiley), физическое отсутствие участников коммуникации в акте коммуникации приводит к тому, что чувства можно не только выражать, но и скрывать, равно как и можно выражать чувства, которые человек в данный момент не испытывает.

Поэтому "в Интернете легче вести серьезный разговор"; "в Интернете люди реже обижаются, потому что там это бессмысленно - все равно не видно, как ты обижаешься"; "в Интернете можно общаться с непривлекательными (внешне) людьми, и их уродливость не мешает общению", "в Интернете можно говорить на равных с человеком значительно старше тебя, и это не мешает общению, хотя ты знаешь, что он старше" (приведены цитаты из бесед с пользователями Интернет - подростками).

Можно заметить, что, в Интернете в результате физической непредставленности партнеров по коммуникации друг другу теряет свое значение целый ряд барьеров общения, обусловленных такими харак-

теристиками партнеров по коммуникации, которые выражены в их внешнем облике: их полом, возрастом, социальным статусом, внешней привлекательностью или непривлекательностью, а также коммуникативной компетентностью человека, а точнее, невербальной частью коммуникативной компетентности. Другое важное следствие физической непредставленности человека в текстовой коммуникации - возможность создавать о себе любое впечатление по своему выбору. "В виртуальной среде вы вообще можете быть, кем хотите, выглядеть как угодно, быть существом любого пола по выбору, словом, у вас нет ограничений, характерных для материального мира" (Kelly, 1997). Kelly также приводит поговорку: "В Интернете никто не знает, что вы - собака" (Kelly, 1997). Анонимность общения в Интернете обогащает возможности самопрезентации человека, предоставляя ему возможность не просто создавать о себе впечатление по своему выбору, но и быть тем, кем он захочет, т.е., особенности коммуникации в Интернете позволяют человеку конструировать свою идентичность по своему выбору.

И.К. Бекасов представляет возможным совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции вне реальной языковой среды путем виртуального погружения студентов в аутентичную языковую среду благодаря IP-телефонии. Кроме этого автор выделяет такие преимущества использования IP-телефонии (Skype) и видеоконференцсвязи, как: наибольшая степень интерактивности обучения, чем работа в лингафонном кабинете; осуществляется непосредственная интеракция с носителем языка; обеспечивается спонтанность речи; активность каждого студента; повышение мотивации студентов к более глубокому изучению иностранных языков (Бекасов, 2008). Проведение видео-конференцсвязи в режиме on-line. позволит обучаемым общаться на изучаемом языке с зарубежными собеседниками, обсуждать с ними актуальные проблемы. При этом следует отметить, что мысли и форма выражения не навязываются, что, на наш взгляд, чрезвычайно важно. Как известно, формирование межкультурной компетенции возможно лишь через аутентичный опыт общения с носителями другой лингвокультуры. Участие в Интернет-конференции помогает осознанию себя, как межкультурного коммуниканта, как вторичную языковую личность через самонаблюдение за приобретаемым лингвокультурным опытом и его самооценки.

Таким образом, рассмотренные нами возможности Интернет-технологий позволяют заключить, что они способствуют формированию межкультурной компетенции обучаемых разных возрастов, разного уровня практического владения иностранными языками, обучающихся в разных типах учебных заведений.